

愛爾蘭文學譯注（繁體字）¹

Banville, John. 《證詞》（框架三部曲 I）。書林，2011。

The Book of Evidence

譯者：陸劍

ISBN：9789574454228

Banville, John. 《幽靈》（框架三部曲 II）。書林，2011。

Ghosts

譯者：陸劍

ISBN：9789574454242

Banville, John. 《雅典娜》（框架三部曲 III）。書林，2011。

Athena

譯者：陸劍

ISBN：9789574454310

Banville, John. 《大海》。印刻，2008。

The Sea

譯者：黃正綱

ISBN：9789866631399

Banville, John. 《布拉格畫像》。馬可孛羅，2007。

Prague Pictures: Portraits of a City

譯者：耿一偉

ISBN：9789867247650

Banville, John. 《牛頓書信》。時報，2005。

The Newton Letter

譯者：李淑琿

ISBN：9571344109

Banville, John. 《克卜勒》。時報，2005。

Kepler

譯者：李淑琿

ISBN：9571344095

¹ 依原著作者姓氏字母排列。

Banville, John. 《哥白尼博士》。時報，2005。

Doctor Copernicus

譯者：李淑琿

ISBN：9571344028

Barry, Sebastian. 《失落的祕密手稿》。天下，2010。

The Secret Scripture

譯者：謝靜雯

ISBN：9789862166420

Binchy, Maeve, et al. 《在城市裡戀愛的女孩們吶：十五位愛爾蘭暢銷女作家短篇故事集》。馥林文化，2007。

Short Stories by Fifteen Irish Female Novelists

譯者：蔡惠民、王純綺

ISBN：9789866996375

Binchy, Maeve. 《山楂林的故事》。天培，2008。

Whitethorn Woods

譯者：李繼宏

ISBN：9789867759771

Black, Benjamin. (John Banville). 《墮落的信徒：孤獨奎克 1》。書林，2011。

Christine Falls

譯者：陸劍

ISBN：9789574454198

Black, Benjamin. (John Banville). 《銀天鵝：孤獨奎克 2》。書林，2011。

The Silver Swan

譯者：唐克勝

ISBN: 9789574454204

Black, Benjamin. (John Banville). 《狐猴：孤獨奎克外傳》。書林，2011。

The Lemur

譯者：唐克勝

ISBN：9789574454419

Böll, Heinrich. 《愛爾蘭之旅》。書林，2008。

Irishes Tagebuch

譯者：劉興華

ISBN: 9789574452217

Cahill, Thomas. 《愛爾蘭人如何拯救文明－影響深遠的英雄傳奇故事》。究竟，2002。

How the Irish Saved Civilization

譯者：曾蕙蘭

ISBN：9576077400

Costello, Peter. 《喬伊斯傳》。九歌，1995。

James Joyce: The Years of Growth: 1882-1915

譯者：林玉珍

ISBN：957560363X

Donoghue, Emma. 《房間》。大塊文化，2011。

Room

譯者：張定綺

ISBN：9789862132180

Doyle, Roddy. 《噤咕的招待》。麥田，2002。

The Giggler Treatment

譯者：胡洲賢

ISBN：9867782240

Doyle, Roddy. 《遊俠兒救了聖誕節》。麥田，2002。

Rover Saves Christmas

譯者：胡洲賢

ISBN：9867782232

Doyle, Roddy. 《撞上門的女人》。皇冠，1998。

The Woman Who Walked Into Doors

譯者：莊淑敏

ISBN：9573315858

Doyle, Roddy. 《童年往事》。麥田，2000。

Paddy Clarke, ha ha ha

譯者：劉森堯

ISBN：9577082823

Enright, Anne. 《聚會》。書林，2010。

The Gathering

譯者：夏欣茁

ISBN：9789574454532

Enright, Anne. 《林奇的歡愉》。書林，2012。

The Pleasure of Eliza Lynch

譯者：陸劍

ISBN：9789574454723

Frawley, Oona. 《新都柏林人》。書林，2011。

New Dubliners: Original Stories Celebrating 100 Years of Joyce's Dubliners

譯者：謝志賢

ISBN：9789574454273

Heneghan, James. 《愛爾蘭需要我》。中堂志業，1995。

Torn Away

譯者：褚耐安

ISBN：9579127158

Johnston, Jennifer. 《禁忌的遊戲》。麥田，2011。

Foolish Mortals

譯者：卓妙容

ISBN：9789861206196

Joyce, James. 《都柏林人》。聯經，2009。

Dubliners

譯者：莊坤良

ISBN：9789570834260

Joyce, James. 《尤利西斯》（上）（下）（增訂版）。九歌，2005

Ulyses: Added and Revised Translation by Jin Di

譯者：金隄

ISBN：9574442284 (Vol. 1)

ISBN：9574442292 (Vol. 2)

Le Fanu, Sheridan. 《女吸血鬼》。新潮社，2005。

Carmilla

譯者：江明

ISBN：9861670513

Liammoir, M. M. 《葉慈》。貓頭鷹，2000。

W. B. Yeats

譯者：劉蘊芳

ISBN：9570337621

McCabe, Patrick. 《冥王星早餐》。寶瓶文化，2007。

Breakfast on Pluto

ISBN：9789867282965

McCabe, Patrick. 《屠夫男孩》。寶瓶文化，2006。

The Butcher Boy

譯者：余國芳

ISBN：9789867282699

McCourt, Frank. 《安琪拉的灰燼》。皇冠，1998。

Angela's Ashes

譯者：余國芳,陳重亨,莊靜君

ISBN：9573315246

Norris, David. 《喬哀思》。立緒，1998。

Joyce For Beginners

譯者：劉婉俐

ISBN：9578453310

O'Brien, Edna. 《喬伊斯：永遠的都柏林人》。左岸文化，2006。

James Joyce

譯者：陳榮彬

ISBN：9867174283

O'Brien, Kate. 《西班牙情緣—天使之戀》。星光，2004。

Mary Lavelle

ISBN：9576775868

O'Beirne, Kathy. 《地獄童年—瑪德蓮修道院的真實故事》。台灣商務，2006。

Kathy's Story: A Childhood Hell Inside the Magdalen Laundries

譯者：謝儀霏

ISBN：9570520795

O'Faolain, Nuala. 《你不就是那個誰？》。早安財經，2010。

Are You Somebody?: A Memoir

譯者：朱道凱

ISBN：9789866613333

Swift, Jonathan. 《格理弗遊記》。聯經，2004。

Gulliver's travels

譯者：單德興

ISBN：9570827688

Synge, J.M. 《西部痞子英雄》。書林，2012。

The Playboy of the Western World

譯者：張崇旂

ISBN：9789574454655

Synge, J. M. 《艾蘭島》。麥田，2004。

The Aran Islands

譯者：許國衡

ISBN：9867413504

Toibin, Colm. 《母與子》。晨星，2010。

Mothers and Sons

譯者：余苑瑩

ISBN：9789861774213

Toibin, Colm. 《大師》。天培，2006。

The Master

譯者：高志仁

ISBN：9867759222

Trevor, William. 《意外的旅程》。時報，2000。

Felicia's Journey

譯者：洪凌

ISBN: 9571332542

Yeats, W. B. 《葦叢中的風：葉慈詩選》。書林，2007。

譯者：傅浩

Selected Poems of W. B. Yeats

ISBN：9789574451111

Yeats, W. B. 《葉慈詩選》。書林，2000。

Selected Poems of W. B. Yeats

ISBN：9575868625

莘谷等譯。《愛爾蘭名劇選》。中華（上海），1937。

ISBN: N/A

張太明譯。《愛爾蘭短篇小說選》。正文，1977。

ISBN: N/A

方明譯。《愛爾蘭民間故事》。台灣學生，1978。

ISBN: N/A

吳連英譯。《愛爾蘭傳奇小說》。乾隆，1979。

ISBN: N/A

陳蒼多譯。《愛爾蘭短篇小說精選》。圓神，1987。

ISBN: N/A

整理：黃山耘（美國聖母大學英文系博士候選人）